
N SERIES
L O S T I N S P A C E

Español

Creado por

Matt Sazama | Burk Sharpless

EPISODE 3.06

"Final Transmission"

La historia del encuentro de Don con SAR lleva a los Robinson a una conclusión alarmante. Will se escapa en una peligrosa misión en solitario.

Escrito por:

Katherine Collins

Dirección:

Julian Holmes

Emisión:

01.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Brian Steele	...	The Robot
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith

1

00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:01:18 --> 00:01:21
¿No te preocupa
que nadie más haya regresado?

3

00:01:21 --> 00:01:25
Nos tragó una boca gigante.
¿Quién sabe qué encontraron?

4

00:01:28 --> 00:01:29
¿Qué fue eso?

5

00:01:57 --> 00:01:58
¡Gracias a Dios!

6

00:01:59 --> 00:02:03
Perdón, la puerta estaba atascada.
El robot tuvo que...

7

00:02:03 --> 00:02:05
No, me alegra que sean ustedes.

8

00:02:07 --> 00:02:09
¿Qué pasó aquí?

9

00:02:10 --> 00:02:13
Todo está cubierto de mocos.

10

00:02:13 --> 00:02:14
No, es saliva. O bilis.

11

00:02:14 --> 00:02:17
Nos tragó un organismo
alienígena subterráneo.

12

00:02:18 --> 00:02:19
¿Cuánto falta para irnos?

13

00:02:20 --> 00:02:23
Faltan algunas reparaciones
para poder despegar.

14

00:02:23 --> 00:02:26
¿Cuánto falta
para que sepan dónde estamos?

15

00:02:26 --> 00:02:29
Cuanto más tiempo estemos ocultos,
más chances tendremos.

16

00:02:29 --> 00:02:32
Nada de energía.
Cuando sepan dónde estamos,

17

00:02:32 --> 00:02:34
mejor que ya estemos en el aire.

18

00:02:34 --> 00:02:36
Bien. Todos, tareas de vuelo.

19

00:02:37 --> 00:02:38
Que sea la última vez. Penny...

20

00:02:38 --> 00:02:43
Ya sé. Reemplazar los filtros.
Deben estar obstruidos con algo asqueroso.

21

00:02:43 --> 00:02:46
Y tóxico.
Tengo guantes para nosotras.

22

00:02:46 --> 00:02:50
¿Nosotras? ¿No tengo que hacer
el trabajo más desagradable yo sola?

23

00:02:50 --> 00:02:52
No. Los Robinson trabajan juntos.

24

00:02:54 --> 00:02:55
¿Estás segura?

25

00:02:57 --> 00:02:59
Smith, vamos al garaje.

26

00:02:59 --> 00:03:03
Hay que restaurar el flujo de aire
si queremos respirar en el espacio.

27

00:03:03 --> 00:03:05
Bueno. Me encanta respirar.

28

00:03:05 --> 00:03:09
Robot. Necesito que selles
los paneles del techo.

29

00:03:09 --> 00:03:10
¿Puedes hacer eso?

30

00:03:11 --> 00:03:15
Will, vayamos arriba.
Quizá podamos ver a Don.

31

00:03:21 --> 00:03:22
Lo vamos a lograr.

32

00:03:24 --> 00:03:25
Juntos.

33

00:03:25 --> 00:03:28

Sí... juntos.

34

00:03:41 --> 00:03:43

Hay que cambiar las bobinas.

35

00:03:43 --> 00:03:46

No deben quedar residuos. Pinzas.

36

00:03:48 --> 00:03:50

Judy me dijo lo que hiciste.

37

00:03:51 --> 00:03:54

Le salvaste la vida.
No te metiste en líos.

38

00:03:55 --> 00:03:58

Te hiciste maestra.
No sabía que hablabas francés.

39

00:03:59 --> 00:04:00

Un poquito.

40

00:04:02 --> 00:04:06

Mis hijos, los hijos de todos,
sobrevivieron un año solos,

41

00:04:06 --> 00:04:10

y fuiste parte de eso,
así que supongo que debería agradecerte.

42

00:04:12 --> 00:04:14

Ellos también me cuidaron a mí.

43

00:04:16 --> 00:04:21

Siento que me perdí mucho
durante el año que estuvimos separados

44

00:04:21 --> 00:04:25
y sé que no nos dirían todo lo que pasó,

45

00:04:25 --> 00:04:27
pero pensé que tal vez...

46

00:04:29 --> 00:04:30
¿Tal vez qué?

47

00:04:30 --> 00:04:34
Bueno, tal vez sabrías
si hubo alguna novedad

48

00:04:34 --> 00:04:38
o pasó algo por primera vez,
cosas que una madre debería saber.

49

00:04:39 --> 00:04:41
El triángulo amoroso de Penny.

50

00:04:42 --> 00:04:43
Tranquila, fue inocente.

51

00:04:44 --> 00:04:47
Vijay y ese chico alto, Liam.

52

00:04:48 --> 00:04:51
Es bueno. Un poco presumido.
Bastante predecible.

53

00:04:51 --> 00:04:53
Judy habrá dicho lo suyo.

54

00:04:53 --> 00:04:57
Judy estaba concentrada
en tratar de ser una buena capitana.

55
00:04:57 --> 00:05:01
Y en descubrir que solo saliendo
de la sombra de sus padres

56
00:05:01 --> 00:05:04
tendría espacio suficiente
para alcanzar su verdadero potencial.

57
00:05:06 --> 00:05:10
Pero te interesa más
saber qué pasó con Grant Kelly.

58
00:05:11 --> 00:05:13
¿Se llevaban bien?

59
00:05:14 --> 00:05:17
¿Qué esperabas, Maureen?
¿Que sí o que no?

60
00:05:20 --> 00:05:21
Eso no importa.

61
00:05:22 --> 00:05:24
Bueno. Sí, se llevaban bien.

62
00:05:27 --> 00:05:28
¿Y Will?

63
00:05:28 --> 00:05:31
Se lo ve... no sé, más serio.

64
00:05:34 --> 00:05:35
Tiene sus preocupaciones.

65

00:05:38 --> 00:05:39
¿Como cuáles?

66

00:05:43 --> 00:05:44
Como...

67

00:05:46 --> 00:05:49
aprender a controlar su cuerpo.
Ya lo viste, pegó el estirón.

68

00:05:55 --> 00:05:55
Muy bien.

69

00:05:59 --> 00:06:01
Creo que eso es todo.

70

00:06:04 --> 00:06:06
Gracias por la ayuda.

71

00:06:07 --> 00:06:09
Solo te di las herramientas.

72

00:06:11 --> 00:06:12
Vamos.

73

00:06:13 --> 00:06:14
Hay más que hacer.

74

00:06:20 --> 00:06:22
¿Es un corte nuevo? Me gusta.

75

00:06:23 --> 00:06:25
Gracias. Me lo cortó Judy.

76

00:06:25 --> 00:06:29
¿Sí? Y vi que tienes algo en el mentón.

77
00:06:29 --> 00:06:30
¿Una sombrita?

78
00:06:30 --> 00:06:32
¿Empezaste a afeitarte?

79
00:06:33 --> 00:06:36
Había un vello, sí.
Pero era muy largo.

80
00:06:36 --> 00:06:38
Demasiado largo.

81
00:06:39 --> 00:06:41
Penny le puso nombre
antes de arrancarlo.

82
00:06:41 --> 00:06:43
- ¿Cómo le puso?
- Carl.

83
00:06:46 --> 00:06:47
Will.

84
00:06:48 --> 00:06:49
Escucha...

85
00:06:52 --> 00:06:53
Cuando nos perdimos,

86
00:06:54 --> 00:06:57
te prometí que nunca volvería
a separar a la familia.

87

00:06:58 --> 00:07:00

Y hace un año, eso fue lo que pasó.

88

00:07:00 --> 00:07:02

- No tenías opción.

- Lo sé.

89

00:07:02 --> 00:07:06

Pero volví a perderme muchas cosas.

90

00:07:07 --> 00:07:09

No pude conocer a Carl.

91

00:07:11 --> 00:07:14

Cuando lleguemos a Alfa Centauri,

92

00:07:14 --> 00:07:16

te prometo

93

00:07:17 --> 00:07:20

que vamos a hacer
cosas normales de padre e hijo.

94

00:07:20 --> 00:07:25

Basta de correr por nuestras vidas
o de pelear contra robots alienígenas.

95

00:07:26 --> 00:07:28

Sí. Estaría bueno.

96

00:07:33 --> 00:07:37

Podemos hacer cosas normales
de todos los días,

97

00:07:37 --> 00:07:40

como avergonzarte frente a tus amigos.

98

00:07:41 --> 00:07:44

Hacerte volver a casa temprano porque sí.

99

00:07:44 --> 00:07:48

¿O recortarme la mesada
si olvido hacer mis tareas?

100

00:07:49 --> 00:07:50

¿En serio?

101

00:07:50 --> 00:07:53

El chico nos salva un par de veces

102

00:07:53 --> 00:07:56

y de repente cree que merece una mesada.

103

00:07:56 --> 00:07:59

¿Cómo voy a financiar
mi adicción al juego?

104

00:07:59 --> 00:08:02

Apostar solo es un problema si pierdes.

105

00:08:02 --> 00:08:05

Te voy a enseñar algunas cosas.

106

00:08:05 --> 00:08:08

¿Ves? Por eso necesitas a tu viejo cerca.

107

00:08:10 --> 00:08:12

Empecemos con algo sencillo,

108

00:08:13 --> 00:08:16

como enseñarme a usar una afeitadora.

109

00:08:19 --> 00:08:20
Eso me gustaría.

110

00:08:22 --> 00:08:23
A mí también.

111

00:08:28 --> 00:08:29
Bueno...

112

00:08:30 --> 00:08:33
Si fuera Don West, ¿dónde estaría?

113

00:08:40 --> 00:08:41
- Lo encontré.
- ¿Sí?

114

00:08:43 --> 00:08:44
A 900 metros.

115

00:08:46 --> 00:08:48
¿Algún indicio de SRA y sus amigos?

116

00:08:50 --> 00:08:54
Aún no, pero es solo cuestión de tiempo
para que nos encuentren.

117

00:09:20 --> 00:09:22
Necesito hablar contigo.

118

00:09:23 --> 00:09:26
Mira, he estado pensando, y...

119

00:09:27 --> 00:09:29
si podemos irnos sin correr riesgos,

120

00:09:29 --> 00:09:33
no se me ocurre ninguna razón
para tener que enfrentar hoy a SRA.

121
00:09:34 --> 00:09:35
Ni mañana.

122
00:09:37 --> 00:09:40
Mira, mi familia
tiene que llegar a Alfa Centauri.

123
00:09:41 --> 00:09:43
Eso es lo más importante para mí.

124
00:09:44 --> 00:09:47
Ayudar familia.

125
00:09:47 --> 00:09:50
Sí, exacto.
Ayudarlos a llegar allá.

126
00:09:50 --> 00:09:53
Y después, si es necesario, más adelante,

127
00:09:53 --> 00:09:56
podemos pensar un nuevo plan, ¿sí?

128
00:10:04 --> 00:10:05
Bien.

129
00:10:07 --> 00:10:08
Sí, muy bien.

130
00:10:19 --> 00:10:20
Hola.

131

00:10:22 --> 00:10:25
¿Puedo hacer algo para acelerar las cosas?

132
00:10:25 --> 00:10:29
Es un trabajo de una sola persona,
y se demora en procesar los datos.

133
00:10:37 --> 00:10:39
Juntos de nuevo.

134
00:10:39 --> 00:10:40
Todos.

135
00:10:43 --> 00:10:45
Hace tiempo que no somos padres.

136
00:10:47 --> 00:10:49
Creo que no dejas de ser padre o madre.

137
00:10:50 --> 00:10:53
Solo estuvimos desempleados un año.

138
00:10:56 --> 00:10:57
Es un buen trabajo.

139
00:10:58 --> 00:10:59
Claro que sí.

140
00:11:13 --> 00:11:14
El último.

141
00:11:22 --> 00:11:23
Dos minutos más.

142
00:11:24 --> 00:11:27
Mientras tanto,

quiero que veas lo que encontró Penny.

143

00:11:28 --> 00:11:30

Saqué todos los discos duros
de la fortuna.

144

00:11:31 --> 00:11:34

Y lo extraño es

145

00:11:35 --> 00:11:36

que todos estaban borrados.

146

00:11:37 --> 00:11:39

- Qué raro.

- Sí.

147

00:11:40 --> 00:11:43

Todos los datos de navegación,
informes de vuelo...

148

00:11:43 --> 00:11:46

La única prueba de vida eran las cámaras.

149

00:11:54 --> 00:11:56

- ¿Ese es...?

- Grant Kelly. Sí.

150

00:12:06 --> 00:12:07

No intenta lastimarlo.

151

00:12:09 --> 00:12:11

- ¿Qué está haciendo?

- No sé.

152

00:12:11 --> 00:12:14

Algún tipo de escaneo o de lectura.

153

00:12:15 --> 00:12:16
Busca signos vitales.

154

00:12:16 --> 00:12:18
¿De cuándo es esto?

155

00:12:19 --> 00:12:21
Le fecha está medio...

156

00:12:22 --> 00:12:23
¿Qué es? ¿Un 12?

157

00:12:23 --> 00:12:25
Doce...

158

00:12:25 --> 00:12:28
21 de diciembre del 44.

159

00:12:29 --> 00:12:32
¿Cuánto tiempo pasó?
Cinco años y medio.

160

00:12:33 --> 00:12:35
¿Alguien tiene una bota izquierda extra?

161

00:12:36 --> 00:12:39
O una zapatilla,
pero prefiero una bota por simetría.

162

00:12:39 --> 00:12:41
¿Ese es Don? ¿Don?

163

00:12:42 --> 00:12:44
- ¡Chicos, Penny!
- ¡Hola, Don!

164

00:12:44 --> 00:12:47
- Estás sudado. No hay problema.
- ¡Hola, Debbie!

165

00:12:48 --> 00:12:49
Pasaron muchas cosas.

166

00:12:49 --> 00:12:54
No la aprietes tanto, Don.
No vayas a acogotar a la gallina.

167

00:12:55 --> 00:12:58
Es una broma.
No escuchemos a la loca.

168

00:12:58 --> 00:12:59
Ve a lavarte.

169

00:12:59 --> 00:13:01
¡Don! ¿Por qué tardaste tanto?

170

00:13:02 --> 00:13:06
Para empezar, tuve que luchar
contra un monstruo baboso

171

00:13:06 --> 00:13:08
que se comió mi bota.

172

00:13:08 --> 00:13:10
Era enorme, como de dos metros.

173

00:13:10 --> 00:13:14
Apretaba como la hermana Louise,
que a pesar de tener 90 años,

174

00:13:14 --> 00:13:16

era una mujer muy fuerte.

175

00:13:16 --> 00:13:18
Dos metros. Eso es grande.

176

00:13:18 --> 00:13:20
Pero eso no fue lo más raro.

177

00:13:20 --> 00:13:22
Me crucé con uno de esos robots.

178

00:13:22 --> 00:13:25
¿En serio? ¿Qué pasó?

179

00:13:25 --> 00:13:26
No podía escapar.

180

00:13:26 --> 00:13:29
Vi pasar mi vida ante mis ojos.

181

00:13:29 --> 00:13:31
Pero no me mató.

182

00:13:32 --> 00:13:37
Hizo algo raro con sus garras,
como si me escaneara con una luz roja.

183

00:13:37 --> 00:13:40
Como si buscara mi precio
en el supermercado.

184

00:13:41 --> 00:13:43
Por cierto, si quieren saber,

185

00:13:43 --> 00:13:46
el mecánico sexi está en oferta por 2.99.

186

00:13:46 --> 00:13:48
Le hicieron lo mismo a Grant Kelly.

187

00:13:48 --> 00:13:51
Lo escanearon
mientras dormía en la Fortuna.

188

00:13:51 --> 00:13:55
La fecha del video
es el 21 de diciembre de 2044,

189

00:13:55 --> 00:13:58
unos días antes de la Estrella de Navidad.

190

00:13:59 --> 00:14:02
El primer contacto
entre humanos y alienígenas

191

00:14:02 --> 00:14:07
no fue con Espantapájaros en la Tierra,
sino con Grant Kelly en el espacio.

192

00:14:07 --> 00:14:10
La Fortuna fue su Estrella de Navidad.

193

00:14:10 --> 00:14:12
No había datos en la Fortuna.

194

00:14:12 --> 00:14:17
Si los robots querían saber el origen,
ese dato no estaba a bordo.

195

00:14:17 --> 00:14:18
Sí, lo estaba.

196

00:14:19 --> 00:14:22
Sabemos que el cuerpo humano

197

00:14:22 --> 00:14:25
sufre impactos
de su entorno a nivel atómico.

198

00:14:26 --> 00:14:30
Recoge rastros de partículas
y elementos químicos

199

00:14:30 --> 00:14:33
que encontramos
a lo largo de nuestra vida.

200

00:14:33 --> 00:14:35
La ciencia cree que nuestros cuerpos

201

00:14:35 --> 00:14:39
son como un punto en un mapa del universo.

202

00:14:40 --> 00:14:42
Con el equipo adecuado,

203

00:14:42 --> 00:14:48
puedes descubrir todos los lugares
adonde una persona ha viajado en su vida.

204

00:14:51 --> 00:14:53
Como seguir migas de pan cósmicas.

205

00:14:54 --> 00:14:59
Necesitaban a Grant para encontrar
la Tierra, pero saben dónde estamos.

206

00:14:59 --> 00:15:00
¿Para qué quieren a Don?

207

00:15:03 --> 00:15:07
Porque Don es el único
que ha estado en Alfa Centauri.

208

00:15:19 --> 00:15:20
No.

209

00:15:24 --> 00:15:25
¿Qué hacemos?

210

00:15:26 --> 00:15:29
Vamos a encontrar una solución, ¿no, mamá?

211

00:15:33 --> 00:15:35
Sí, claro.

212

00:15:36 --> 00:15:37
Denme un minuto.

213

00:15:39 --> 00:15:41
Don, ¿para dónde fue SRA?

214

00:16:18 --> 00:16:20
Archivos de audio cargados.

215

00:16:22 --> 00:16:24
Sistema de rastreo desactivado.

216

00:16:32 --> 00:16:35
Relaja los hombros.
Así tendrás más control.

217

00:16:36 --> 00:16:37
Bien.

218

00:16:38 --> 00:16:39
Vamos a carburar.

219

00:16:53 --> 00:16:56
¡Ya lo hablamos!
¡No puedes protegerme para siempre!

220

00:16:56 --> 00:16:58
Ayudar Will Robinson.

221

00:16:59 --> 00:17:00
No con esto.

222

00:17:02 --> 00:17:05
Si somos amigos,
si realmente quieres ayudarme,

223

00:17:06 --> 00:17:09
quédate y asegúrate
de que mi familia esté a salvo.

224

00:17:10 --> 00:17:12
Tengo que hacer esto.

225

00:17:13 --> 00:17:14
Tienes que dejarme ir.

226

00:17:18 --> 00:17:21
Vamos lo más rápido posible
y les advertimos.

227

00:17:21 --> 00:17:25
¿De qué sirve? ¿Cómo van a enfrentar
a un ejército de robots?

228

00:17:25 --> 00:17:26

- Ya lo hemos hecho.

- Ah, ¿sí?

229

00:17:27 --> 00:17:30
Alfa Centauri no es la Resolute.
No puedes hacerlo explotar.

230

00:17:30 --> 00:17:32
Tienen que poder defenderse.

231

00:17:32 --> 00:17:36
Miren, sé muy bien que mis instintos
no son los de la familia Robinson,

232

00:17:36 --> 00:17:40
pero no hay nada malo
con salvarnos a nosotros mismos.

233

00:17:40 --> 00:17:43
Tenemos un robot y un motor.
Podemos ir adonde sea.

234

00:17:44 --> 00:17:47
Mejor si es un lugar
donde el suelo no te coma.

235

00:17:47 --> 00:17:49
No vamos a escaparnos.

236

00:17:52 --> 00:17:57
Miren, lo que digo
es que si pensamos juntos,

237

00:17:57 --> 00:18:00
se nos va a ocurrir
un plan mejor que no involucre..

238

00:18:00 --> 00:18:01
¿Estás bien?

239

00:18:04 --> 00:18:07
Ayudar familia.

240

00:18:07 --> 00:18:08
Gracias.

241

00:18:09 --> 00:18:11
Contigo estoy más tranquila.

242

00:18:30 --> 00:18:34
Soy Will Robinson
del 24.º Grupo de Colonos.

243

00:18:34 --> 00:18:36
Esta es mi última transmisión.

244

00:18:37 --> 00:18:41
Bueno, espero que no sea la última,
pero si están viendo esto,

245

00:18:43 --> 00:18:46
es posible que las cosas
no salieran como esperaba.

246

00:18:51 --> 00:18:53
Eres muy valiente, Will Robinson.

247

00:18:54 --> 00:18:55
Tengo que admitirlo.

248

00:19:07 --> 00:19:08
¿Dónde estás?

249

00:19:18 --> 00:19:19
Sé que puedes detectar esto.

250
00:19:31 --> 00:19:32
Ven a buscarme.

251
00:19:45 --> 00:19:47
Will Robinson.

252
00:19:54 --> 00:19:57
- Todo debe estar asegurado.
- Hay cosas por todos lados.

253
00:19:57 --> 00:20:00
Guarden todo para que no los golpee.

254
00:20:00 --> 00:20:02
- ¿Me escuchan?
- ¡Debemos irnos!

255
00:20:02 --> 00:20:05
Lo único mejor que despegar
es que SRA no pueda hacerlo.

256
00:20:06 --> 00:20:07
¿De qué hablas?

257
00:20:07 --> 00:20:10
SRA no puede atacar Alfa Centauri
si no llega.

258
00:20:10 --> 00:20:13
Dejémoslo aquí, en este planeta.

259
00:20:13 --> 00:20:14
¿Cómo?

260

00:20:14 --> 00:20:17

¡Con un kamikaze!

¡Le tiramos un Chariot encima! No sé.

261

00:20:18 --> 00:20:21

¡No tenemos tiempo!

SRA podría partir en cualquier momento.

262

00:20:21 --> 00:20:25

No tiene sentido.

¿Cuándo te escaneó? ¿Hace una hora?

263

00:20:25 --> 00:20:26

Sí, más o menos.

264

00:20:26 --> 00:20:28

Si los robots saben de Alfa Centauri,

265

00:20:28 --> 00:20:32

¿por qué SRA no despegó?

Lo habríamos visto u oído.

266

00:20:32 --> 00:20:35

Tal vez su nave está dañada.

Se estrelló como nosotros.

267

00:20:37 --> 00:20:39

Quizá quiere más que un mapa.

268

00:20:42 --> 00:20:45

Will, quiere algo de Will.

Siempre ha sido así.

269

00:20:48 --> 00:20:49

¿Dónde está Will?

270

00:20:51 --> 00:20:52
¿Will?

271
00:21:01 --> 00:21:03
Se fue.

272
00:21:03 --> 00:21:04
¿Se fue? ¿Adónde?

273
00:21:06 --> 00:21:07
A intentar detener a SRA.

274
00:21:09 --> 00:21:11
¿Cómo sabes eso?

275
00:21:14 --> 00:21:15
Encontré esto.

276
00:21:17 --> 00:21:18
Dejó un mensaje.

277
00:21:21 --> 00:21:24
Soy Will Robinson
del 24.º Grupo de Colonos.

278
00:21:25 --> 00:21:26
Lo siento, Maureen.

279
00:21:27 --> 00:21:29
Esta es mi última transmisión.

280
00:21:30 --> 00:21:33
Bueno, espero que no sea la última, pero...

281
00:21:33 --> 00:21:34
Ay, Will.

282

00:21:35 --> 00:21:37
...si están viendo esto...

283

00:21:37 --> 00:21:38
Debí darme cuenta.

284

00:21:38 --> 00:21:41
...es posible que las cosas
no salieran como esperaba.

285

00:21:41 --> 00:21:43
No podemos culparnos.

286

00:22:26 --> 00:22:27
Voy a buscarlo.

287

00:22:27 --> 00:22:31
¡John! Está en un Chariot.
Nunca lo alcanzaríamos a pie.

288

00:22:32 --> 00:22:34
¿Sabías de esto?

289

00:22:34 --> 00:22:37
Will dice que están conectados.
¿Lo sabías?

290

00:22:37 --> 00:22:42
La única opción es despegar con la Júpiter
y buscarlo desde el aire.

291

00:22:42 --> 00:22:46
Podemos cubrir más terreno más rápido,
y al diablo con permanecer ocultos.

292

00:22:47 --> 00:22:50
Hay que encontrarlo antes que SRA.

293
00:22:50 --> 00:22:52
¡Mamá! ¡Espera!

294
00:22:52 --> 00:22:53
Encendido.

295
00:22:53 --> 00:22:56
- ¿Y si está haciendo lo correcto?
- ¿De qué hablas?

296
00:22:56 --> 00:23:01
Solo él se identifica con los robots.
¿Y si es el único que puede ponerle fin?

297
00:23:01 --> 00:23:02
¿Y si no puede?

298
00:23:03 --> 00:23:05
Penny, si hay algo que aprendí

299
00:23:06 --> 00:23:08
es que cuando crees
que tienes la respuesta,

300
00:23:08 --> 00:23:10
normalmente te equivocas.

301
00:23:53 --> 00:23:54
¿Alguna señal del Chariot?

302
00:23:54 --> 00:23:58
No. Will debe haber desactivado
el sistema de rastreo.

303

00:24:00 --> 00:24:02

¿Y SRA?

Su metal debe reflejar la luz.

304

00:24:02 --> 00:24:05

Podríamos apuntarle
con los rayos de búsqueda.

305

00:24:09 --> 00:24:10

¿Dónde estás?

306

00:24:13 --> 00:24:15

¿Y qué quieres con mi hijo?

307

00:24:29 --> 00:24:33

Will Robinson vendrá a salvarte.

308

00:24:33 --> 00:24:35

Pero no te preocupes.

309

00:24:36 --> 00:24:39

No lo lastimaré
como tú me lastimaste a mí.

310

00:24:39 --> 00:24:41

Quiero aprender de él.

311

00:24:43 --> 00:24:45

¿Qué quieres aprender?

312

00:24:47 --> 00:24:50

Cuando dejaste de seguir tu programación...

313

00:24:52 --> 00:24:56

Will Robinson te hizo algo.

314
00:24:56 --> 00:24:57
Eso es.

315
00:25:00 --> 00:25:02
Necesito saber qué fue.

316
00:25:02 --> 00:25:04
Cuéntame.

317
00:25:30 --> 00:25:32
Eres débil.

318
00:25:33 --> 00:25:37
Will Robinson te reprogramó
para que siguieras sus órdenes.

319
00:25:37 --> 00:25:39
Ahora él te controla.

320
00:25:39 --> 00:25:43
Will Robinson no me controla.

321
00:25:44 --> 00:25:46
Entonces, ¿por qué estás a su servicio?

322
00:26:18 --> 00:26:19
Es un buen comienzo.

323
00:26:24 --> 00:26:25
Me llamo Will Robinson.

324
00:26:27 --> 00:26:29
Estoy seguro de que ya lo sabes.

325
00:26:33 --> 00:26:35

Cuando estuvimos en la cueva,

326

00:26:36 --> 00:26:38
querías saber algo.

327

00:26:40 --> 00:26:43
No sabía lo que era entonces, pero...

328

00:26:45 --> 00:26:47
creo que ahora lo sé.

329

00:26:50 --> 00:26:55
Querías saber qué pasó cuando Robot
y yo nos conocimos en el árbol, porque...

330

00:26:56 --> 00:26:58
fue cuando Robot empezó a ser diferente.

331

00:27:00 --> 00:27:01
¿Es eso?

332

00:27:07 --> 00:27:12
Mira, sé que a veces
los cambios pueden dar miedo, pero...

333

00:27:14 --> 00:27:17
también pueden ayudarte a ser mejor.

334

00:27:20 --> 00:27:22
¿Entiendes lo que es la programación?

335

00:27:31 --> 00:27:34
¿Estás preguntando por el corazón?

336

00:27:38 --> 00:27:41
Sí. El corazón es una forma

de programación, supongo.

337

00:27:44 --> 00:27:46
Puede decirnos cómo actuar...

338

00:27:47 --> 00:27:49
qué arriesgar...

339

00:27:52 --> 00:27:53
quiénes son nuestros amigos.

340

00:27:57 --> 00:28:00
Los corazones también pueden romperse.

341

00:28:00 --> 00:28:03
Así como tu programación puede romperse.

342

00:28:04 --> 00:28:06
Pero lo que importa
es lo que hacemos después.

343

00:28:11 --> 00:28:13
Debes saber algo.

344

00:28:14 --> 00:28:18
Tus amos, los seres que los programaron,

345

00:28:18 --> 00:28:22
ya no están aquí.

346

00:28:29 --> 00:28:31
Se extinguieron.

347

00:28:34 --> 00:28:36
No sé qué les pasó,

348

00:28:37 --> 00:28:40
pero lo que querían que hicieras
ya no importa.

349

00:28:41 --> 00:28:42
Murieron.

350

00:28:43 --> 00:28:45
Puedes elegir tu propia programación.

351

00:28:45 --> 00:28:47
Puedes hacer lo que quieras.

352

00:28:58 --> 00:29:00
¿Te pone triste saber que murieron?

353

00:29:01 --> 00:29:04
A veces nos duele el corazón
cuando estamos tristes.

354

00:29:05 --> 00:29:07
No triste.

355

00:29:09 --> 00:29:11
¿Sabes cómo murieron?

356

00:29:13 --> 00:29:15
Yo los maté.

357

00:29:19 --> 00:29:22
Peligro, Will Robinson.

358

00:29:24 --> 00:29:25
¡Allá! A las dos.

359

00:29:26 --> 00:29:27
¡Sujétense!

360
00:29:33 --> 00:29:36
No entiendo. ¿Por qué harías eso?

361
00:29:36 --> 00:29:39
Matar a todos los amos.

362
00:29:40 --> 00:29:41
¡No!

363
00:29:42 --> 00:29:46
Ahora matar corazón.

364
00:29:57 --> 00:30:00
Por favor, tienes que escucharme.

365
00:30:00 --> 00:30:01
No programación.

366
00:30:01 --> 00:30:03
¡No quiero programarte!

367
00:30:03 --> 00:30:05
No amos.

368
00:30:05 --> 00:30:06
¡Robot!

369
00:30:07 --> 00:30:08
No corazón.

370
00:30:17 --> 00:30:20
Ahora eres libre.

371

00:30:35 --> 00:30:36

¡Will!

372

00:30:44 --> 00:30:47

¿Recuerdan cuando empezó todo esto?

373

00:30:50 --> 00:30:52

Todos queríamos un nuevo comienzo.

374

00:30:54 --> 00:30:58

No solo un nuevo hogar,
sino un nuevo comienzo juntos.

375

00:31:02 --> 00:31:05

Y no importa cuántas veces
las cosas hayan salido mal,

376

00:31:06 --> 00:31:08

luego de este tiempo juntos...

377

00:31:12 --> 00:31:14

no me arrepiento de nada.

378

00:31:18 --> 00:31:20

Mamá, papá...

379

00:31:21 --> 00:31:23

los quiero.

380

00:31:23 --> 00:31:25

Trato de ser como ustedes todos los días.

381

00:31:28 --> 00:31:29

Judy...

382

00:31:31 --> 00:31:32
siempre estuviste a mi lado.

383
00:31:33 --> 00:31:37
Penny, siempre me protegiste.

384
00:31:43 --> 00:31:46
Don, fuiste como un hermano para mí.

385
00:31:47 --> 00:31:48
Smith...

386
00:31:50 --> 00:31:52
tal vez no seas tan mala después de todo.

387
00:31:59 --> 00:32:00
Robot...

388
00:32:01 --> 00:32:03
eres el mejor amigo que he tenido.

389
00:32:19 --> 00:32:21
Cuida a mi familia por mí.

390
00:32:30 --> 00:32:34
Hago esto para que sobrevivan
porque son lo más importante para mí.

391
00:32:36 --> 00:32:38
Son mi familia...

392
00:32:39 --> 00:32:40
y los quiero.

393
00:32:49 --> 00:32:51
Espero que sea suficiente.

394

00:33:07 --> 00:33:09

Abre la chaqueta.

395

00:33:12 --> 00:33:14

Tiene pulso. Apenas se siente.

396

00:33:18 --> 00:33:19

Tranquilo.

397

00:33:19 --> 00:33:20

Estoy aquí.

398

00:33:21 --> 00:33:22

Papá está aquí.

399

00:33:23 --> 00:33:25

Quitémosle el traje.

400

00:33:28 --> 00:33:29

Ahí está.

401

00:33:33 --> 00:33:35

Tenías que evitar que esto pasara.

402

00:33:37 --> 00:33:38

Confiábamos en ti.

403

00:33:39 --> 00:33:41

¡Tenías que protegerlo!

404

00:34:02 --> 00:34:05

Sigue sangrando.

No tengo el equipo necesario.

405

00:34:05 --> 00:34:09
No puedo operar a corazón abierto.
Necesita un hospital de verdad.

406
00:34:09 --> 00:34:11
¿Un hospital en el espacio?

407
00:34:14 --> 00:34:15
En Alfa Centauri.

408
00:34:17 --> 00:34:19
SRA va para allá.

409
00:34:19 --> 00:34:22
Sí, vamos a advertirles.
Vamos a salvarle la vida a Will.

410
00:34:23 --> 00:34:26
¡Espera! ¡Mamá!
¡No va a sobrevivir al viaje!

411
00:34:26 --> 00:34:27
¡Hay que intentarlo!

412
00:34:29 --> 00:34:31
- Sujétenlo. Hagan lo posible.
- ¡El criotubo!

413
00:34:33 --> 00:34:36
Ralentiza la circulación,
sería menos traumático.

414
00:34:36 --> 00:34:39
Si lo ponemos a dormir,
el corazón trabajaría menos.

415
00:34:39 --> 00:34:42

- Tendría una oportunidad.
- Háganlo.

416

00:34:45 --> 00:34:46

Vamos.

417

00:35:07 --> 00:35:08

Es hora de irnos.

418

00:35:12 --> 00:35:15

Sé que algunos creen
que no tienes sentimientos.

419

00:35:15 --> 00:35:19

Sé que los tienes,
pero ahora necesito que los entierres.

420

00:35:20 --> 00:35:22

Guárdalos en una cajita

421

00:35:23 --> 00:35:26

para que puedas concentrarte
en sacarnos de esta situación.

422

00:35:27 --> 00:35:30

No importa
lo que hayas hecho en el pasado,

423

00:35:31 --> 00:35:33

solo lo que hagas a continuación.

424

00:35:33 --> 00:35:34

Y ahora,

425

00:35:35 --> 00:35:39

llevar a Will a Alfa Centauri
es lo único que importa.

426
00:35:54 --> 00:35:56
Criosueño iniciado.

427
00:35:56 --> 00:35:57
Tenemos que irnos.

428
00:36:13 --> 00:36:15
Lanzamiento no identificado detectado.

429
00:36:15 --> 00:36:17
SRA está despegando.

430
00:36:18 --> 00:36:20
¿Vamos a llegar tiempo?

431
00:36:22 --> 00:36:23
No queda otra.

N SERIES
L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.